

دراسة ظاهرة الترادف في جزء عم من القرآن الكريم: تحليل لغوي دلالي

The Phenomenon of Synonymy in Juz' 'Amma: A Linguistic -Semantic Study

Fatin Nur Saadah Binti Jamal Abd Nassir, Maryam Muhsinah Binti Shahril
International Islamic University Malaysia
Corresponding author: ftnsaadah@gmail.com

ملخص

يتناول هذا البحث دراسة ظاهرة الترادف في جزء عم من القرآن الكريم دراسةً لغويةً دلاليةً. يهدف هذا البحث الكشف عن الألفاظ المتقاربة في المعنى، وتحليل الفروق الدلالية الدقيقة بينها في السياق القرآني. وينطلق البحث من إشكالية الترادف في اللغة العربية عامة، وفي القرآن الكريم خاصة، حيث اختلف العلماء في إثبات الترادف التام أو نفيه. وقد اعتمدت الدراسة على المنهج الكيفي التحليلي، من خلال أداة تحليل المحتوى، وذلك بتتبع الألفاظ التي يُظنُّ ترادفها في جزء عم، وتحليل دلالاتها بالرجوع إلى كتب التفسير والمعاجم اللغوية. وينتج هذه الدراسة إلى أن الترادف في القرآن الكريم ليس ترادفًا مطلقًا، وإنما هو تقارب دلالي تحكمه دقة السياق القرآني، مما يبرز الإعجاز اللغوي في اختيار الألفاظ القرآنية.

الكلمات المفتاحية: الترادف، جزء عم، دراسة لغوية، الفروق الدلالية، السياق القرآني

This study examines the phenomenon of synonymy in Juz' 'Amma of the Holy Qur'an through a semantic and linguistic analysis. It aims to identify words that appear similar in meaning and to analyze the subtle semantic differences between them within the Qur'anic context. The study is grounded in the issue of synonymy in the Arabic language in general, and in the Qur'an in particular, where scholars have differed on the affirmation or denial of absolute synonymy. Adopting a qualitative analytical approach, this research employs content analysis as its primary tool by tracing words presumed to be synonymous in Juz' 'Amma and examining their semantic nuances through classical Qur'anic exegeses and Arabic lexical sources. The findings indicate that synonymy in the Qur'an is not absolute but rather represents a semantic proximity governed by the precision of the Qur'anic context, highlighting the linguistic inimitability of Qur'anic word selection.

Keywords: Synonyms, Juz' 'Amma, Linguistic study, Semantic differences, Quranic context

Article History:

Received: 19/01/2026

Accepted: 19/06/2026

Published: 30/6/2026

المقدمة

من العلوم أن اللغة العربية هي إحدى اللغات أكثر انتشارًا في هذا العالم. وتعد من أوسع اللغات الإنسانية ثراءً في الألفاظ وتنوعًا في علم الدلالة وعلم النحو وغيرها. وتتميز هذه اللغة بكونها لغة القرآن ولغة الجنة وقد شهدت تطورًا ملحوظًا عبر العصور نتيجة ارتباطها الوثيق بالقرآن. كما اكتسبت قدسية خاصة بوصفها وعاء النص القرآني، ويشترط إتقانها لأداء الصلاة وسائر العبادات في الدين الإسلامي (الحلاقية، ٢٠١٨).

وبالإضافة إلى ذلك، ترتبط هذه اللغة ارتباطًا وثيقًا بالقرآن الكريم لأنها الأداة الرئيسية لفهم القرآن الكريم وتدبر معانيه. ونزل القرآن الكريم بها، مما جعلها أصلًا لعلومها مثل النحو والصرف والبلاغة وغيرها. وأسهم النص القرآني في حفظها من الضياع والتحريف، لكونه مرجعًا أساسيًا في تفسيرها وضبط استعمالها (العلي، ٢٠٢٤). كما يسهم القرآن في تنمية الفهم الدلالي من خلال دراسة ظواهر لغوية متعددة، كظاهرة الترادف، لأن القرآن الكريم مليء بالمفردات التي يمكن للمتعلمين أن يستخدموها حسب السياق بشكل صحيح.

وقد أسهم القرآن الكريم إسهامًا كبيرًا في إثراء البحث اللغوي، إذ يتضمن ظواهر لغوية متعددة شكلت محورًا لاهتمام العلماء قديمًا وحديثًا، ومن أبرز هذه الظواهر ظاهرة الترادف التي أثارت جدلاً واسعًا بين اللغويين والأصوليين والمفسرين. وتكمن أهمية ظاهرة الترادف في كونها تتصل بدلالة الألفاظ، وفهم النص القرآني الذي يمتاز بدقة اختيار ألفاظه، وتنوع أساليبه، وعمق معانيه. كانت ظاهرة الترادف في القرآن الكريم قضية خلافية بين العلماء لأن بعضهم يرون عدم وجود ترادف تام في المعنى بينما بعضهم يرون وجود تقارب شديد في سياقات معينة (فاروق وآخرون، ٢٠٢١).

وبذلك، تقوم الباحثتان بكتابة هذا البحث لدراسة ظاهرة الترادف في جزء عم من القرآن الكريم والذي يؤدي إلى التعرف على الألفاظ المترادفة الموجودة في جزء عم. وكذلك، تحلل الباحثتان معنى بين الألفاظ المترادفة من حيث الفروق اللغوية وأيضا استكشاف على الفروق الدلالية بينها في السياق القرآني.

مشكلة البحث

تُعَدُّ ظاهرة الترادف من القضايا اللغوية التي أثارت جدلاً واسعاً بين علماء اللغة والأصوليين والمفسرين، ولا سيما عند دراستها في النص القرآني. فقد ذهب بعض العلماء إلى إثبات الترادف التام بين الألفاظ، بينما نفى آخرون ذلك، مؤكدين أن لكل لفظ دلالاته الخاصة التي تميزه عن غيره، وإن تقارب المعنى ظاهرياً. وتبرز هذه الإشكالية بوضوح في جزء عم من القرآن الكريم، لما يحتويه من ألفاظ متقاربة في المعنى تُستعمل في سياقات مختلفة. ومن هنا تتمثل مشكلة هذا البحث في التساؤل الآتي:

هل الألفاظ المترادفة في جزء عم متطابقة دلاليًا، أم أن بينها فروقاً دلالية دقيقة يُبرزها السياق القرآني؟

أهداف البحث

يهدف هذا البحث إلى تحقيق هدفين رئيسيين ما يأتي:

1. التعرف على الألفاظ المترادفة في المعنى الواردة في جزء عم.
2. استكشاف الفروق الدلالية بين الألفاظ المترادفة في السياق القرآني.

الدراسات السابقة

دراسة حمزاني (٢٠٢٤). تناولت هذه الدراسة قضية الترادف في القرآن الكريم من منظور دلالي، مع التركيز على أثر السياق في تحديد المعنى الحقيقي للألفاظ القرآنية. وتوصلت الدراسة إلى أن بعض الألفاظ التي تبدو مترادفة في الظاهر، مثل (مِثْل) و(مِثَال)، أو (نُور) و(ضِيَاء)، تحمل دلالات مختلفة من حيث الأصل والاستعمال، رغم تقاربها في المعنى العام. كما أكدت عدم الترادف التام في القرآن الكريم، حيث إن كل لفظ قرآني يتميز بدلالة خاصة. وتلتقي هذه الدراسة مع البحث الحالي في تأكيد دور السياق القرآني في تمييز دلالات الألفاظ المتقاربة، غير أن البحث الحالي يختلف عنها من حيث تركيزه التطبيقي على جزء عم وتحليل الألفاظ الواردة فيه تحليلًا لغويًا دلاليًا منظمًا.

دراسة علي (٢٠٢٠). هدفت هذه الدراسة إلى تسليط الضوء على ظاهرة الترادف اللغوي في اللغة العربية، ولا سيما في القرآن الكريم، مع جمع آراء المؤيدين والمعارضين لوجود الترادف، والإجابة عن التساؤل المتعلق بمدى وجود

الترادف اللغوي في القرآن. وخلصت الدراسة إلى أن الألفاظ القرآنية التي تُعدّ مترادفة تخضع لفروق لغوية دقيقة تتلاءم مع السياق اللغوي، ومع الدقة الدلالية في نقل المعنى. وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في نفي الترادف المطلق في القرآن الكريم، إلا أن البحث الحالي يركّز بصورة أكثر تخصيصاً على دراسة الألفاظ المتقاربة في جزء عم من خلال التحليل السياقي.

دراسة النعيم (٢٠٢١). تناولت هذه الدراسة ظاهرة الترادف في اللغة العربية من خلال نماذج قرآنية، مع التركيز على موقف أبي حيان الأندلسي من الترادف في تفسيره. حللت هذه الدراسة نماذج تفسيرية مثل (انجس، انفجر، انشق)، حيث يرى أبو حيان أن ظاهر الاستعمال القرآني قد يوحي بوحدة المعنى، مع اعتماده على الدلالة المعجمية أكثر من السياق. وخلصت الدراسة إلى أن الخلاف حول قضية الترادف يعود إلى أهميتها البالغة في فهم دلالة الألفاظ، وأن ما يوجد في القرآن هو تقارب دلالي لا ترادف تام. وتتفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في تأكيد قلة الترادف في القرآن الكريم، بينما يتميز البحث الحالي بتطبيق التحليل الدلالي على ألفاظ جزء عم اعتماداً على السياق القرآني وكتب التفسير.

منهج البحث

يستخدم المنهج في هذا البحث المنهج الكيفي في التحليل والتعرف على الألفاظ المترادفة في جزء عم من حيث اللغة وأيضاً اكتشاف الفروق الدلالية بين الألفاظ المترادفة في السياق القرآني.

أدوات البحث

اعتمد هذا البحث على الأدوات الآتية:

١. تحليل المحتوى: تحليل الألفاظ المتقاربة في المعنى الواردة في جزء عم والكشف عن الفروق الدلالية بينها في السياق القرآني.
٢. القرآن الكريم: بوصفه مادة التحليل الأساسية في الدراسة.
٣. كتب التفسير: ولا سيما تفسير القرطبي، لبيان الدلالات السياقية للألفاظ.
٤. المعاجم اللغوية: مثل لسان العرب ومقاييس اللغة، لتحديد المعاني الأصلية والفروق اللغوية بين الألفاظ.

نتائج البحث

تبرز الجداول الآتية الكلمات المترادفة في جزء عم والفروق الدلالي بين الألفاظ في السياق القرآني حسب تفسير القرطبي.

فكذبوه فعقروها فدمدم عليهم ربهم بذنبهم فسواها (الشمس: ١٤)	ووضعنا عنك وزرك الذي أنقض ظهرك (الانشراح: ٢)
الذنب	الوزر

جدول ١

يعرض هذا الجدول الكلمتين المترادفتين بين كلمة الذنب في سورة الشمس وكلمة الوزر في سورة الانشراح، بوصفهما لفظين مترادفتين من حيث الدلالة العامة؛ إذ تشتركان في معنى واحد يعني الذنب. ولكن هناك الفروق في اللغة وأيضا في السياق القرآني. الذنب في اللغة بمعنى الرذالة والنقص، وهو مأخوذ من الفعل؛ إذ يطلق الذنب على أرذل ما في الإنسان. معناه اللغوي يدل على الرذالة والدناءة، وكأن الذنب هو أسوأ ما يصدر عن الإنسان، ومن هنا انتقل استعماله إلى الخطأ والمعصية في الاستعمال الشرعي والأخلاقي. وأما الوزر في اللغة يدل على أن الذنب يثقل كاهل صاحبه ويرجع أصل هذا الاستعمال إلى معنى الثقل. وهذه الكلمة تبين العبارة أن الذنب لا ينظر إليه مجرد فعل خاطئ، بل يصور لغويا على أنه حمل ثقيل يقع على الإنسان. وهذا يعكس الأثر النفسي والمعنوي للذنب، إذ يشعر صاحبه بالعبء والضغط نتيجة افتراقه، سواء من حيث بالمسؤولية أو تبعات الفعل.

وأما في السياق القرآني كما يوضح في تفسير القرطبي، كانت كلمة الذنب في هذه الآية تشير إلى أن أهلكتهم الله تعالى، وأحاط بهم العذاب إحاطة تامة بسبب ذنوبهم المتمثلة في الكفر والتكذيب والعقر. هذا يعني كلمة الذنب في هذه الآية تدل على الفعل الذي يترتب عليه العقاب، وهو متسق مع أصلها اللغوي الذي يفيد الثقل، إذ أصبحت هذه الذنوب عبئا ثقيلا أدى إلى أهلاكهم. ثم يشرح القرطبي في تفسيره كلمة الوزر في سورة الانشراح أنه في أصله يدل على الثقل والحمل. وقد جاءت قراءات متعددة مثل حللنا وحططنا (وحللنا عنك وقرنك) لتؤكد معنى الإزالة والتخفيف. وترتبط هذه الآية بقوله تعالى (ليغفر لك الله ما تقدم من ذنبك وتأخر) حيث ذهب بعض المفسرين إلى أن المقصود بذلك ما كان قبل النبوة من أحوال الجاهلية، لا من الشرك أو عبادة الأصنام، إذ كان النبي محمد صلى الله عليه وسلم منزها عن ذلك.

كلا بل ران على قلوبهم ما كانوا يكسبون (المطففين: ١٤)	إنك كادح إلى ربك كدحا فملاقيه (الانشقاق: ٦)
الكسب	الكدح

جدول ٢

يتضح هذا الجدول الكلمتين المترادفتين بين كلمة الكسب في سورة المطففين وكلمة الكدح في سورة الانشقاق. كانت هذه كلمتان مترادفتان يدل على معنى واحد وهو الكسب. ولكن هناك الفروق الدلالية سواء في اللغة و في السياق القرآني. يعرف الكسب في اللغة بأنه الفعل الذي يعود أثره على فاعله نفعًا أو ضررًا. وذهب بعض العلماء إلى أن الكسب هو ما يتم بالمراس والمعالجة. وقال آخرون: إن الكسب هو ما ينجز بواسطة الجوارح، أي الأعضاء، ومن هذا المعنى جاءت تسمية أعضاء الإنسان جوارح كما سُمّي ما يصاد به من الحيوانات جوارح وكواسب؛ ولذلك لا يوصف الله تعالى بأنه مكتسب. هذا يعني الكسب في هذه الدلالات اللغوية يقتضي مباشرة الجوارح أو المعالجة والمشقة، وهي معان لا تليق بالله سبحانه وتعالى. ثم، يشير الكدح في اللغة إلى الكسب الذي يترك أثرًا واضحًا في النفس، كما يترك الكدح بمعنى الخدش أثره في الجلد. وقال الله تعالى في سورة الانشقاق آية ٦، يراد بالكدح شدة الاجتهاد في السعي والعمل. ويقال: فلان يكدح لدنياه ويكدح لآخرته، أي يبذل غاية الجهد والاجتهاد في تحصيلها. وكلمة الكدح يدل على الاجتهاد الشديد في السعي والعمل.

وأما في السياق القرآني، يتضح القرطبي في تفسيره أن كلمة الكسب في هذه الآية تشير إلى أن الذنوب إذا تتابعت على الإنسان أحدثت أثرًا معنويًا في قلبه يشبه الصدأ الذي يغطي الشيء فيمنع صفاءه. فالران هو نتيجة تراكم ما يكتسبه الإنسان من المعاصي حتى يحيط بالقلب ويحول بينه وبين إدراك الحق. ويؤكد هذا المعنى الحديث النبوي وأقوال المفسرين مما يبرز الصلة الوثيقة بين الكسب الاختياري للإنسان وبين قسوة القلب وانطماس بصيرته. وهذا يعني أن الكسب في هذه الآية يشير إلى الأعمال المكتسبة من الإنسان بنفسه خصوصًا الذنوب التي تكرر حتى يغلق القلب بطبقة من الران. الكلمة هنا تؤكد مسؤولية الإنسان واختياره في أفعاله. وأما كلمة الكدح في هذه الآية تعبر عن كلمة الكدح في اللغة هو العمل والسعي المصحوب بالمشقة، وقد استعمل في القرآن للدلالة على جهد الإنسان في حياته الدنيا. وينتهي هذا الجهد حتمًا بقاء الله تعالى أو بقاء الإنسان لعمله وجزائه، مما يربط بين السعي الدنيوي والمصير الأخرى.

لهم أجر غير ممنون (الانشقاق: ٢٥)	أيجسب أن لن يقدر عليه أحد (البلد: ٥)
المنة	القدرة

جدول ٣

يعرض هذا الجدول الكلمتين المترادفتين "المنة" من سورة الانشقاق و"القدرة" من سورة البلد. تحمل هاتان الكلمتان معنى متقاربا يشير إلى القوة أو القدرة، إلا أن هناك فروقًا دقيقة في اللغة والسياق القرآني. فالكلمة "المنة" تدل على

القدرة المستعملة في إتمام الأعمال الشاقة والمبالغة في الإحسان، وأصلها من "القطع". فالمنة هي القوة التي يُتَمَكَّن بها الإنسان، وربما يُقال: «مَنْ بَيِّدَ أَسَدَاهَا، إِذَا قَرَّعَ بِهَا»، أي أتمها قطع الإحسان أو إتمامه. أما كلمة "القدرة" فقد وردت في معجم مقاييس اللغة بأنها تدل على مبلغ الشيء وكُنْهه، فالقدر: مبلغ كل شيء وكماله، وهو يدل على قوة الشيء الشاملة وإمكانه، دون الاقتصار على جانب من جوانب القوة.

فيما يخص السياق القرآني، يوضح تفسير القرطبي أن كلمة "المنة" في قوله تعالى: (لهم أجر غير ممنون) تعني "غير مقطوع"، وقد فسرها نافع بن الأزرق عن ابن عباس بأنها تشير إلى الأجر الكامل غير المقطوع، وقد كان العرب يفهمون هذا المعنى ضمن التعبير القرآني. أما كلمة "القدرة" في قوله تعالى: (أيحسب أن لن يقدر عليه أحد)، حسب تفسير الطبري، فهي تشير إلى القوة المطلقة لله عز وجل، وأنه سبحانه وتعالى قادر على قهر كل قوة بشرية مهما بلغت. وقد نزلت هذه الآية في رجل من بني جمح يُدعى أبا الأشد، الذي كان شديد القوة، لتوضيح أن قوة الإنسان مهما بلغت لا تُسوى بشيء أمام قدرة الله.

ولا يخاف عقبا (الشمس: ١٥)	سيدكر من يخشى (الأعلى: ١٠)
الخوف	الخشية

جدول ٤

يعرض هذا الجدول الكلمتين المترادفتين "الخوف" من سورة الشمس و"الخشية" من سورة الأعلى. تحمل هاتان الكلمتان معنىً متقارباً يشير إلى حالة الرهبة أو الذعر، إلا أن هناك فروقاً دقيقة من حيث الدلالة اللغوية والسياق القرآني. فالكلمة "الخوف" في معجم مقاييس اللغة تُعرف بأنها مأخوذة من الخاء والواو والفاء، وتشير إلى الذعر والفرع. ويقال: خفت الشيء خوفاً وخيفة، وأصل الياء بدل من الواو لمكان الكسرة. أما كلمة "الخشية" فتعني الخوف والرهبة أيضاً، وتحمل مجازياً. ويقال: رجلٌ حَشِيَانٌ، وخاشائي فلان فخشيته، أي كنت أشد خشيةً منه. وفي السياق المجازي يُقال: حَشِيْت بمعنى علمت. وقد يُستعمل التعبير أيضاً للدلالة على الشدة في الأشياء، كما في: هذا المكان أْحَشِي من ذلك، أي أشد خوفاً.

أما فيما يخص السياق القرآني، يوضح تفسير القرطبي أن كلمة "الخوف" في سورة الشمس تشير إلى فعل الله وما يترتب عليه من نتائج، بحيث لا يخاف الإنسان عاقبة ما صنعه بسبب قدرة الله وحكمته. وقد نقل ابن عباس والحسن وقتادة ومجاهد هذا المعنى، مع تفسير مراتب الخوف بحسب السياق. أما كلمة "الخشية" في سورة الأعلى، فتعني اتقي لله والخوف منه، كما في قوله تعالى: (سيدكر من يخشى). فالفرق بين الكلمتين ليس في المعنى العام (الخوف)

فقط، بل في الدقة السياقية والدلالة المجازية، إذ تُستخدم "الخوف" للدلالة على الخشية العامة أو الذعر، بينما "الخشية" ترتبط غالبًا بالخوف المرافق للتقوى والخشوع لله.

وأما من بخل واستغنى (الليل: ٨)	وما هو على الغيب بضنين (التكوير: ٢٤)
البخل	الضن

جدول ٥

يعرض هذا الجدول الكلمتين المترادفتين "البخل" من سورة الليل و"الضن" من سورة التكوير. تحمل هاتان الكلمتان معنىً متقاربًا يشير إلى البخل، إلا أن هناك فروقًا دقيقة في الدلالة اللغوية والسياق القرآني. فكلمة "البخل" في معجم مقاييس اللغة مأخوذة من الباء والحاء واللام، وتعني البخل العام أو الامتناع عن البذل، ويقال: رجل بخيل، وباخل، وإذا اشتدَّ بخله قيل: بَخَّال. أما كلمة "الضن" فتعني البخل بما هو نفيس، أو الامتناع عن الشيء القليل القيم، ويُقال: ضنين بعلمه، حيث يُستعمل الضن لما يشبه العارية أو النفيس الذي يُحفظ، على عكس البخل الذي يختص بالهبات. ويلاحظ أن الضن يحمل دلالة دقيقة في القرآن تعكس الامتناع عمّا هو قيم ونفيس، كما في قوله تعالى: (وما هو على الغيب بضنين) (التكوير: ٢٤).

فيما يخص السياق القرآني، يوضح تفسير القرطبي أن كلمة "البخل" تشير إلى الامتناع عن البذل وما يُستحق للآخرين، كما في قوله تعالى: (وأما من بخل واستغنى)، وهو معناه ضن بما عنده فلم يبذل الخير، وأن جزاء البخل في الآخرة النار، كما ذكرت آيات أخرى. أما "الضن" في سورة التكوير، فتعكس الامتناع عمّا هو قليل القيمة أو النفيس، كما يشرح القرطبي، ويختلف عن البخل العام من حيث دقة المعنى والسياق اللغوي. ويظهر أيضًا أن الضن يمكن أن يُستعمل مجازيًا للدلالة على الضعف أو القلة، كما في الشعر العربي القديم.

الخاتمة

في الختام، تلخص الباحثان النتائج بناءً على التحليل السابق أنّ الترادف في جزء عم ليس ترادفًا تامًا بل لكل لفظ دلالاته الخاصة من الناحية اللغوية والدلالية. ولا يوجد ترادف تام في جزء عم وإن هناك تقارب شديد في المعنى، حيث لكل لفظ دلالاته خاصة تستخدم في السياق القرآني، والقرآن يستخدم ألفاظًا متقاربة ويوجد الفروق الدلالية في الألفاظ المترادفة في جزء عم. وهذه تؤدي إلى وظيفة دلالية مميزة حسب السياق القرآني مثل الترادف بين كلمتين الكسب في سورة المطففين والكدر في سورة الانشقاق. كانت كلمة الكسب تشير إلى الأعمال المكتسبة من الإنسان خصوصًا

الذنوب التي تكرر بسبب اختياره في أفعاله. وأما الكدح يعتبر عن سير الإنسان في هذه الحياة بسعي وتعب مستمر حتى لقاء ربه. بذلك، أن الألفاظ المترادفة والمتقاربة في كل آية في جزء عم من القرآن الكريم لها معناها الخاصة والمختلفة حسب السياق القرآني. ويلعب السياق القرآني دورًا أساسيًا في توضيح الفروق الدلالية بين الألفاظ المترادفة بما يضمن فهم المعاني المقصودة بدقة لكي يجتنب الناس من سوء فهم واستخدام الكلمات غير صحيح حسب السياق وأيضًا يمكن للقارئ أن يعود إلى تفاسير القرآن لفهمها بشكل دقيق.

References

- Adam, F. E. (2021). Synonyms in the Arabic language: (Studying models from the Noble Qur'an and according to Abu Hayyan Al- Andalusī through his interpretation of the Qur'anic verses). *Journal of Humanities & Social Sciences*, 5(16), 145-128. <https://doi.org/10.26389/AJSRP.M130621>
- Al-'Ali. (2024). Athar al-Quran al-Karim fi al-Lughah al-'Arabiyyah. Manassah Zulfa. Retrieved from: <https://zuolfa.com/%D8%A3%D8%AB%D8%B1-%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%B1%D8%A2%D9%86-%D8%A7%D9%84%D9%83%D8%B1%D9%8A%D9%85-%D9%81%D9%8A-%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%BA%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9/#:~:text=%D9%84%D9%82%D8%AF%20%D8%A3%D8%AB%D8%B1%20%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%B1%D8%A2%D9%86%20%D9%81%D9%8A%20%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%BA%D8%A9,%D9%85%D9%86%20%D8%AE%D9%84%D8%A7%D9%84%20%D8%AD%D9%81%D8%B8%D9%87%D8%A7%20%D9%85%D9%86%20%D8%A7%D9%84%D8%B6%D9%8A%D8%A7%D8%B9>.
- Al-'Askari. (2018). *Al-Furūq al-Lughawiyyah*. n.p: Mu'assasah al-Risalah Nasirun.
- Ali al-Bar & Ibtihal Muhammad. (2020). Al-Taraduf wa al-Furuq al-Lughawiyyah fi al-Quran al-Karim: Dirasah Lughawiyyah Şarfiyyah. *Majallah Siaqat*, 5(1), pp. 112-121. [10.21608/siaqat.2020.200817](https://doi.org/10.21608/siaqat.2020.200817).
- Al-Qurtubi, Muhammad bin Ahmad al-Ansari. (1964). *Al-Jāmi' li Ahkām al-Quran*. Cairo: Dar al-Kutub al-Misriyyah.
- Faruq et al. (2021). *Zāhirah al-Tarāduf fi al-Qurān wa Ishkaliyyah Fahm Ma'āni wa Dilālāt ba'd al-Mtaradifāt wa Tujumatiha ila al-Faransiyyah*. ASJP, 11(2), pp. 1-13.
- Ibn Fāris, Ahmad bin Fāris bin Zakariya. (1972). *Mu'jam Maqayīs al-Lughah*. Starikah wa Matba'ah Mustafa al-Bābī al-Halabi.
- Yusri Hamzani. (2024). The Concepts of Synonymy, Insynonymy and Asynonymity in the Quran. *El-Umdah*, 7 (2), <https://doi.org/10.20414/elumdah.v7i2.10360>